

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

POLYTECH – 5, Chemin de Bellevue Annecy-le-Vieux



ACCIDENT • ACCIDENT



- Prévenir un Sauveteur Secouriste du Travail (SST)
- Appeler ou faire appeler les pompiers : **18** ou samu : **15** et appeler le gardien d'astreinte **06-26-79-15-66** ou **31-20**.
- 3 Défibrillateurs automatiques sur site USMB :

Accueil Bâtiment Polytech et Accueil IUT
Accueil USMB Bibliothèque Universitaire

- Warn the local occupational first aider
- Call or ask someone to call the firemen : **18** or EMS : **15** then call the on-duty officer **06-26-79-15-66** ou **31-20**
- 3 automatic defibrillators on USMB site :

Reception Desk, Polytech and Reception Desk, IUT
Reception Desk, USMB Library



INCENDIE • FIRE



- A la découverte d'un feu, prendre immédiatement l'extincteur approprié, si vous le pouvez
- Attaquer le foyer à la base sans prendre de risques

- If you discover a fire, immediately use a fire extinguisher, if you can
- Fight the fire without putting yourself at risk

Si le feu est éteint

- Le signaler au gardien

06-26-79-15-66
31-20

Si le feu n'est pas maîtrisé

- Déclencher l'alarme incendie
- Evacuer
- Appeler les pompiers : **18**
- Appeler le gardien

If the fire is stopped

Call the on-duty site attendant

06-26-79-15-66
31-20

If the fire continues

- Press on the alarm system
- Evacuate
- Call firemen : **18**
- Call the on-duty site attendant



EVACUATION • EMERGENCY



- Fermer portes et fenêtres en quittant votre local
- Rejoindre au plus vite le point de rassemblement
- Ne pas utiliser les ascenseurs ou monte-charges
- Suivre les instructions des guides et serre-file

- Leave the place after closing doors and windows
- Go to the Assembly Point for your building as quickly as possible
- Do not use lifts or elevators
- Follow the instructions given by leaders and floor leaders

RESTER AU POINT DE RASSEMBLEMENT EN ATTENDANT L'AUTORISATION POUR REINTEGRER LES LOCAUX



CONTENU DE L'APPEL • CALL CONTENT

Indiquer toujours aux secours :

- le numéro de téléphone ou de la borne d'appel ;
- l'emplacement précis de l'accident (ville, rue, numéro, indiquer qu'une personne viendra les guider à l'entrée du site) ;
- la nature de l'accident et des risques éventuels persistant (incendie, explosion...);
- le nombre de personnes concernées ;
- l'état apparent de chaque victime ; les premiers gestes effectués sur chacune des victimes.

Ne raccrochez pas en premier

Always tell the emergency services:

- the phone number that can be called back
- the exact address of the accident (tell them that someone will guide them from the site entrance)
- the nature of the accident and the potentially persisting risks (fire, explosion)
- the number of people involved
- the apparent state of each casualty what first-aid has been given

Do not hang up the phone first